

# CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

13 DECEMBRE 1989

## PROJET D'ORDONNANCE

contenant le budget des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1990

### AMENDEMENTS (Après rapport)

N° 2 DE M<sup>me</sup> NAGY

#### TITRE II. — Dépenses de capital

##### Section 45. — Communications

*Art. 81.28.* — Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains.

**Réduire le crédit de « 1.750.000.000 francs » à « 1.350.000.000 francs ».**

(Diminution de 400 millions de francs.)

#### JUSTIFICATION

Les travaux de génie civil à effectuer avenue Fonsny portent sur la réalisation d'un passage souterrain pour tramways le long de la gare du Midi à l'emplacement du site propre. Il s'agit d'un projet du service spécial d'études de la STIB antérieur à 1983 et conçu à une à une époque où il était encore question d'équiper l'axe nord/sud et la petite ceinture en métro lourd.

Alors que le programme de construction du métro a été fortement réduit et que le maintien des lignes de tramways sur l'axe nord/sud fait l'objet d'un consensus général, la STIB maintient son projet d'infrastructure le long de l'avenue Fonsny en le justifiant d'une manière contestable.

*Voir :*

Documents du Conseil :

A-23/1 - 89/90 : Budget des Dépenses

A-23/2 - 89/90 : Amendement

A-23/3 - 89/90 : Rapport

# BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1989-1990

13 DECEMBER 1989

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de Uitgavenbegroting  
van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1990

### AMENDEMENTEN (Na het verslag)

Nr. 2 VAN MEVR. NAGY

#### TITEL II. — Kapitaaluitgaven

##### Sectie 45. — Verkeerswezen

*Art. 81.28.* — Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het stedelijk vervoer.

**Het krediet van « 1.750.000.000 frank » verminderd tot « 1.350.000.000 frank ».**

(Vermindering van 400 miljoen frank.)

#### VERANTWOORDING

De civiele bouwwerken die in de Fonsnylaan moeten worden uitgevoerd betreffen de verwezenlijking van een ondergrondse doorgang voor trams langs het Zuidstation in de eigen bedding. Dit is een project van de speciale studiedienst van de MIVB van vóór 1983, toen er nog werd overwogen de Noord/Zuid-as en de kleine ring met een zware metro uit te rusten.

Hoewel het bouwprogramma van de metro sterk werd vermindert, en iedereen het eens is met het behoud van de tramlijnen op de Noord/Zuid-as, behoudt de MIVB haar infrastructuurproject langsheen de Fonsnylaan en geeft ze een betwistbare verantwoording.

*Zie :*

Stukken van de Raad :

A-23/1 - 89/90 : Uitgavenbegroting

A-23/2 - 89/90 : Amendement

A-23/3 - 89/90 : Verslag

L'arrivée du TGV à la gare du Midi ne modifiera pas la voirie du côté de l'avenue Fonsny puisque les seuls équipements à construire sont prévus du côté de la rue de France.

Il n'est en outre nulle part question de ce projet dans l'étude d'impact consacrée aux différents scénarios possibles pour l'implantation de l'arrêt du TGV à Bruxelles.

L'autre motif invoqué, faciliter les correspondances au nœud de communications du Midi, n'est guère plus convaincant. Que les lignes de tramways qui empruntent l'avenue Fonsny soient situées en surface ou en souterrain, elles ne se situeront jamais au même niveau que le métro de petite ceinture, pas plus qu'à celui du tunnel vers la place Albert.

Qui plus est, la fluidité de la circulation des convois ne sera guère améliorée par ce passage souterrain puisque les tramways circulent actuellement en site propre.

Il ne reste dès lors que le souci de libérer des emplacements de parking le long de la gare et du centre de tri postal pour justifier ce projet coûteux. La dépense qu'il nécessite, 400 millions pour quelques dizaines d'emplacements, paraît d'autant plus somptuaire qu'elle hypothèque la réalisation de travaux prioritaires en matière de transport public. Parmi ceux-ci figurent l'amélioration de la circulation des tramways en surface par l'aménagement de nouveaux sites propres, le remplacement des voies et lignes aériennes défectueuses et l'amélioration des arrêts de surface.

M. NAGY

### N° 3 DE M. DROUART

#### TITRE I. — Dépenses courantes

##### Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président

*Art. 12.19.* — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Réduire le crédit de « 16.800.000 francs » à « 15.120.000 francs ».

(Diminution de 1,68 million de francs.)

### N° 4 DE M. DROUART

#### TITRE I. — Dépenses courantes

##### Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre (J. Chabert)

*Art. 12.19.* — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Réduire le crédit de « 12.000.000 francs » à « 10.800.000 francs ».

(Diminution de 1.200.000 francs.)

Het traject langs de Fonsnylaan zal niet worden gewijzigd door de aankomst van de SST aangezien er enkel uitrustingen aan te brengen zijn langs de kant van de Frankrijklaan.

Dit project is bovendien niet opgenomen in de studie over de gevolgen van de verschillende mogelijke scenario's voor het invoeren van de SST-halte te Brussel.

Een ander aangehaald argument, nl. het vergemakkelijken van de overstapmogelijkheden aan het Zuidstation is evenmin overtuigend. Of de tramlijnen van de Fonsnylaan nu aan de oppervlakte liggen of ondergronds, ze zullen zich toch nooit op hetzelfde niveau bevinden als de metro van de kleine ring, evenmin als op het niveau van de tunnel naar het Albertplein.

Daarbij komt nog dat de vlotheid van het tramverkeer nauwelijks verbeterd zal worden door deze ondergrondse doorgang aangezien de trams nu in eigen bedding rijden.

Bijgevolg blijft slechts het vrijmaken over van de parkeerplaatsen langs het station en het postsorteercentrum om dit dure project te verantwoorden. De uitgave van 400 miljoen voor enkele tientallen plaatsen lijkt des te overbodiger dat ze de uitvoering van prioritaire werken inzake openbaar vervoer hypothekeert, waaronder de verbetering van het verkeer van de trams aan de oppervlakte door het inrichten van nieuwe eigen beddingen, het vervangen van defecte sporen en bovengrondse leidingen en de verbetering van de halten aan de oppervlakte.

### Nr. 3 VAN DE HEER DROUART

#### TITEL I. — Lopende uitgaven

##### Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter

*Art. 12.19.* — Werkingskosten van het Kabinet.

Het krediet van « 16.800.000 frank » verminderen tot « 15.120.000 frank ».

(Vermindering van 1,68 miljoen frank.)

### Nr. 4 VAN DE HEER DROUART

#### TITEL I. — Lopende uitgaven

##### Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister (J. Chabert)

*Art. 12.19.* — Werkingskosten van het Kabinet.

Het krediet van « 12.000.000 frank » verminderen tot « 10.800.000 frank ».

(Vermindering van 1.200.000 frank.)

## N° 5 DE M. DROUART

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 04. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (G. Désir)**

*Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.*

**Réduire le crédit de « 11.300.000 francs » à « 10.170.000 francs ».**

(Diminution de 1.130.000 francs.)

## N° 6 DE M. DROUART

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 05. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (R. Grijp)**

*Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.*

**Réduire le crédit de « 11.800.000 francs » à « 10.620.000 francs ».**

(Diminution de 1,18 million de francs.)

## N° 7 DE M. DROUART

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 06. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (J.-L. Thys)**

*Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.*

**Réduire le crédit de « 12.000.000 francs » à « 10.800.000 francs ».**

(Diminution de 1,2 million de francs.)

## Nr. 5 VAN DE HEER DROUART

**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 04. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (G. Désir)**

*Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.*

**Het krediet van « 11.300.000 frank » verminderen tot « 10.170.000 frank ».**

(Vermindering van 1.130.000 frank.)

## Nr. 6 VAN DE HEER DROUART

**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 05. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (R. Grijp)**

*Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.*

**Het krediet van « 11.800.000 frank » verminderen tot « 10.620.000 frank ».**

(Vermindering van 1,18 miljoen frank.)

## Nr. 7 VAN DE HEER DROUART

**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 06. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (J.-L. Thys)**

*Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.*

**Het krediet van « 12.000.000 frank » verminderen tot « 10.800.000 frank ».**

(Vermindering van 1,2 miljoen frank.)

## N° 8 DE M. DROUART

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 13. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (Ch. D'Hoogh)***Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.***Réduire le crédit de « 5.500.000 francs » à  
« 4.950.000 francs ».**

(Diminution de 0,55 million de francs.)

## N° 9 DE M. DROUART

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 14. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (D. Gosuin)***Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.***Réduire le crédit de « 5.000.000 francs » à  
« 4.500.000 francs ».**

(Diminution de 0,5 million de francs.)

## N° 10 DE M. DROUART

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 15. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (V. Anciaux)***Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.***Réduire le crédit de « 5.300.000 francs » à  
« 4.770.000 francs ».**

(Diminution de 0,53 million de francs.)

## Nr. 8 VAN DE HEER DROUART

**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 13. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (Ch. D'Hoogh)***Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.***Het krediet van « 5.500.000 frank » verminderen tot  
« 4.950.000 frank ».**

(Vermindering van 0,55 miljoen frank.)

## Nr. 9 VAN DE HEER DROUART

**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 14. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (D. Gosuin)***Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.***Het krediet van « 5.000.000 frank » verminderen tot  
« 4.500.000 frank ».**

(Vermindering van 0,5 miljoen frank.)

## Nr. 10 VAN DE HEER DROUART

**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 15. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (V. Anciaux)***Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.***Het krediet van « 5.300.000 frank » verminderen tot  
« 4.770.000 frank ».**

(Vermindering van 0,53 miljoen frank.)

## N° 11 DE M. DROUART

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 32. — Pouvoirs subordonnés**

*Art. 43.05.* — Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales.

**Porter le crédit de « 100.000.000 francs » à « 107.970.000 francs ».**

(Majoration de 7,97 millions de francs.)

## N° 12 DE M. DROUART

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président**

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

**Réduire le crédit de « 78.200.000 francs » à « 70.380.000 francs ».**

(Diminution de 7,82 millions de francs.)

## N° 13 DE M. DROUART

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre (J. Chabert)**

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

**Réduire le crédit de « 58.200.000 francs » à « 52.380.000 francs ».**

(Diminution de 5,82 millions de francs.)

## Nr. 11 VAN DE HEER DROUART

**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 32. — Ondergeschikte besturen**

*Art. 43.05.* — Bijzondere toelage aan de gemeenten met het oog op de integratie en samenleving van de verschillende lokale gemeenschappen te bevorderen.

**Het krediet van « 100.000.000 frank » verhogen tot « 107.970.000 frank ».**

(Verhoging met 7,97 miljoen frank.)

## Nr. 12 VAN DE HEER DROUART

**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter**

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

**Het krediet van « 78.200.000 frank » verminderen tot « 70.380.000 frank ».**

(Vermindering van 7,82 miljoen frank.)

## Nr. 13 VAN DE HEER DROUART

**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister (J. Chabert)**

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

**Het krediet van « 58.200.000 frank » verminderen tot « 52.380.000 frank ».**

(Vermindering van 5,82 miljoen frank.)

## N° 14 DE M. DROUART

## TITRE I. — Dépenses courantes

Section 04. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (G. Désir)

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Réduire le crédit de « 51.300.000 francs » à « 46.170.000 francs ».

(Diminution de 5,13 millions de francs.)

## N° 15 DE M. DROUART

## TITRE I. — Dépenses courantes

Section 05. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (R. Grijp)

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Réduire le crédit de « 51.300.000 francs » à « 46.170.000 francs ».

(Diminution de 5,13 millions de francs.)

## N° 16 DE M. DROUART

## TITRE I. — Dépenses courantes

Section 06. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (J.-L. Thys)

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Réduire le crédit de « 51.300.000 francs » à « 46.170.000 francs ».

(Diminution de 5,13 millions de francs.)

## Nr. 14 VAN DE HEER DROUART

## TITEL I. — Lopende uitgaven

Sectie 04. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (G. Désir)

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Het krediet van « 51.300.000 frank » verminderen tot « 46.170.000 frank ».

(Vermindering van 5,13 miljoen frank.)

## Nr. 15 VAN DE HEER DROUART

## TITEL I. — Lopende uitgaven

Sectie 05. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (R. Grijp)

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Het krediet van « 51.300.000 frank » verminderen tot « 46.170.000 frank ».

(Vermindering van 5,13 miljoen frank.)

## Nr. 16 VAN DE HEER DROUART

## TITEL I. — Lopende uitgaven

Sectie 06. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (J.-L. Thys)

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Het krediet van « 51.300.000 frank » verminderen tot « 46.170.000 frank ».

(Vermindering van 5,13 miljoen frank.)

## N° 17 DE M. DROUART

## TITRE I. — Dépenses courantes

Section 13. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (Ch. D'Hoogh)

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Réduire le crédit de « 25.000.000 francs » à « 22.500.000 francs ».

(Diminution de 2,5 millions de francs.)

## N° 18 DE M. DROUART

## TITRE I. — Dépenses courantes

Section 14. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (D. Gosuin)

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Réduire le crédit de « 25.000.000 francs » à « 22.500.000 francs ».

(Diminution de 2,5 millions de francs.)

## N° 19 DE M. DROUART

## TITRE I. — Dépenses courantes

Section 15. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (V. Anciaux)

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Réduire le crédit de « 25.000.000 francs » à « 22.500.000 francs ».

(Diminution de 2,5 millions de francs.)

## Nr. 17 VAN DE HEER DROUART

## TITEL I. — Lopende uitgaven

Sectie 13. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (Ch. D'Hoogh)

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Het krediet van « 25.000.000 frank » verminderen tot « 22.500.000 frank ».

(Vermindering van 2,5 miljoen frank.)

## Nr. 18 VAN DE HEER DROUART

## TITEL I. — Lopende uitgaven

Sectie 14. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (D. Gosuin)

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Het krediet van « 25.000.000 frank » verminderen tot « 22.500.000 frank ».

(Vermindering van 2,5 miljoen frank.)

## Nr. 19 VAN DE HEER DROUART

## TITEL I. — Lopende uitgaven

Sectie 15. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (V. Anciaux)

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Het krediet van « 25.000.000 frank » verminderen tot « 22.500.000 frank ».

(Vermindering van 2,5 miljoen frank.)

## N° 20 DE M. DROUART

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 32. — Pouvoirs subordonnés**

*Art. 43.05.* — Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales.

**Porter le crédit de « 100.000.000 francs » à « 136.530.000 francs ».**

(Majoration de 36,53 millions de francs.)

A. DROUART

N° 21 DE MM. COOLS, de LOBKOWICZ,  
SIMONET**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 02. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre-Président**

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

**Réduire le crédit de « 78.200.000 francs » à « 62.600.000 francs ».**

(Diminution de 15,6 millions de francs.)

N° 22 DE MM. COOLS, de LOBKOWICZ,  
SIMONET**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 03. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (J. Chabert)**

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

**Réduire le crédit de « 58.200.000 francs » à « 46.600.000 francs ».**

(Diminution de 11,6 millions de francs.)

## Nr. 20 VAN DE HEER DROUART

**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 32. — Ondergeschikte besturen**

*Art. 43.05.* — Bijzondere toelage aan de gemeenten met het oog de integratie en samenleving van de verschillende lokale gemeenschappen te bevorderen.

**Het krediet van « 100.000.000 frank » verhogen tot « 136.530.000 frank ».**

(Verhoging van 36,53 miljoen frank.)

Nr. 21 VAN DE HEREN COOLS,  
de LOBKOWICZ, SIMONET**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 02. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister-Voorzitter**

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

**Het krediet van « 78.200.000 frank » verminderen tot « 62.600.000 frank ».**

(Vermindering van 15,6 miljoen frank.)

Nr. 22 VAN DE HEREN COOLS,  
de LOBKOWICZ, SIMONET**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 03. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (J. Chabert)**

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

**Het krediet van « 58.200.000 frank » verminderen tot « 46.600.000 frank ».**

(Vermindering van 11,6 miljoen frank.)



N° 23 DE MM. COOLS, de LOBKOWICZ,  
SIMONET

**TITRE I. — Dépenses courantes**

**Section 04. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (G. Désir)**

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

**Réduire le crédit de « 51.300.000 francs » à « 41.000.000 francs ».**

(Diminution de 10,3 millions de francs.)

N° 24 DE MM. COOLS, de LOBKOWICZ,  
SIMONET

**TITRE I. — Dépenses courantes**

**Section 05. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (R. Grijp)**

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

**Réduire le crédit de « 51.300.000 francs » à « 41.000.000 francs ».**

(Diminution de 10,3 millions de francs.)

**JUSTIFICATION**

Il y a lieu de réduire le cadre pléthorique des Cabinets ministériels pour contribuer à un effort indispensable afin de réaliser des économies.

Cette justification vaut pour les amendements n°s 21 à 24.

N° 25 DE MM. COOLS, de LOBKOWICZ,  
SIMONET

**TITRE I. — Dépenses courantes**

**Section 02. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre-Président**

*Art. 12.19.* — Frais de fonctionnement du Cabinet.

**Réduire le crédit de « 16.800.000 francs » à « 13.400.000 francs ».**

(Diminution de 3,4 millions de francs.)

Nr. 23 VAN DE HEREN COOLS,  
de LOBKOWICZ, SIMONET

**TITEL I. — Lopende uitgaven**

**Sectie 04. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (G. Désir)**

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

**Het krediet van « 51.300.000 frank » verminderen tot « 41.000.000 frank ».**

(Vermindering van 10,3 miljoen frank.)

Nr. 24 VAN DE HEREN COOLS,  
de LOBKOWICZ, SIMONET

**TITEL I. — Lopende uitgaven**

**Sectie 05. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (R. Grijp)**

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

**Het krediet van « 51.300.000 frank » verminderen tot « 41.000.000 frank ».**

(Vermindering van 10,3 miljoen frank.)

**VERANTWOORDING**

Het overtallige kader van de ministeriële Kabinetten moet verminderd worden om bij te dragen tot de noodzakelijke besparingsinvorderingen.

Deze verantwoording geldt voor de amendementen nrs. 21 tot 24.

Nr. 25 VAN DE HEREN COOLS,  
de LOBKOWICZ, SIMONET

**TITEL I. — Lopende uitgaven**

**Sectie 02. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister-Voorzitter**

*Art. 12.19.* — Werkingskosten van het Kabinet.

**Het krediet van « 16.800.000 frank » verminderen tot « 13.400.000 frank ».**

(Vermindering van 3,4 miljoen frank.)

N° 26 DE MM. COOLS, de LOBKOWICZ,  
SIMONET

TITRE I. — Dépenses courantes

Section 03. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (J. Chabert)

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Réduire le crédit de « 12.000.000 francs » à  
« 9.600.000 francs ».

(Diminution de 2,4 millions de francs.)

N° 27 DE MM. COOLS, de LOBKOWICZ,  
SIMONET

TITRE I. — Dépenses courantes

Section 04. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (G. Désir)

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Réduire le crédit de « 11.300.000 francs » à  
« 9.000.000 francs ».

(Diminution de 2,3 millions de francs.)

JUSTIFICATION

Il y a lieu de réduire les frais de fonctionnement excessifs dus à un cadre pléthorique afin de contribuer à un effort indispensable en vue de réaliser des économies.

Cette justification vaut pour les amendements n°s 25 à 27.

M. COOLS  
S. de LOBKOWICZ  
J. SIMONET

Nr. 26 VAN DE HEREN COOLS,  
de LOBKOWICZ, SIMONET

TITEL I. — Lopende uitgaven

Sectie 03. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (J. Chabert)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Het krediet van « 12.000.000 frank » verminderen  
tot « 9.600.000 frank ».

(Vermindering van 2,4 miljoen frank.)

Nr. 27 VAN DE HEREN COOLS,  
de LOBKOWICZ, SIMONET

TITEL I. — Lopende uitgaven

Sectie 04. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (G. Désir)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Het krediet van « 11.300.000 frank » verminderen  
tot « 9.000.000 frank ».

(Vermindering van 2,3 miljoen frank.)

VERANTWOORDING

De aan een overbemand kader te wijten overdreven werkingskosten dienen verminderd te worden ten einde bij te dragen tot een noodzakelijke inspanning met het oog op het verwezenlijken van besparingen.

Deze verantwoording geldt voor de amendementen nrs 25 tot 27.

## N° 28 DE M. DE BIE

**TITRE II. — Dépenses de capital****Partie II : Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement****Section 36. — Logement**

*Art. 61.63.* — Transfert au Fonds destiné à encourager l'acquisition de propriétés et l'assainissement de l'habitat.

**Supprimer le crédit de « 250.000.000 francs ».**

(Diminution de 250 millions de francs.)

## N° 29 DE M. DE BIE

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 36. — Logement**

*1. Art. 41.61 (49) (03).* — Transfert au « Fonds du Logement — Région bruxelloise » en vue d'allouer des allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement.

**Porter le crédit de « 105.000.000 francs », à « 341.000.000 francs ».**

(Majoration de 236 millions de francs.)

*2. Art. 41.61 (87)<sup>(41)</sup>.* — Transfert au « Fonds du Logement — Région bruxelloise » en vue d'allouer : paiement de l'intérêt mis à charge de la Région conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.

**Porter le crédit de « 329.000.000 francs » à « 343.000.000 francs ».**

(Majoration de 14 millions de francs.)

T. DE BIE

## Nr. 28 VAN DE HEER DE BIE

**TITEL II. — Kapitaaluitgaven****Deel II : Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma****Sectie 36. — Huisvesting**

*Art. 61.63.* — Overdracht naar het Fonds bestemd voor de aanmoediging van eigendomsverwerving en de sanering van woningen.

**Het krediet van « 250.000.000 frank » weglaten.**

(Vermindering van 250 miljoen frank.)

## Nr. 29 VAN DE HEER DE BIE

**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 36. — Huisvesting**

*1. Art. 41.61 (49) (03).* — Overdracht aan het « Fonds voor de Huisvesting — Brusselse Gewest » met het oog op het verlenen van verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de door uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning.

**Het krediet van « 105.000.000 frank » verhogen tot « 341.000.000 frank ».**

(Verhoging van 236 miljoen frank.)

*2. Art. 41.61 (87) (41).* — Overdracht aan het « Fonds voor de Huisvesting — Brusselse Gewest » met het oog op het verlenen van : betaling van de interest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België — Brusselse entiteit, worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten, ten laste van het Gewest valt.

**Het krediet van « 329.000.000 frank » verhogen tot « 343.000.000 frank ».**

(Verhoging van 14 miljoen frank.)

## N° 30 DE MM. COOLS, SIMONET, ANDRE

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 05. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (R. Grijp)***Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.***Réduire le crédit de « 11.800.000 francs » à  
« 9.400.000 francs ».**

(Diminution de 2,4 millions de francs.)

## N° 31 DE MM. COOLS, SIMONET, ANDRE

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 06. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (J.-L. Thys)***Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.***Réduire le crédit de « 12.000.000 francs » à  
« 9.600.000 francs ».**

(Diminution de 2,4 millions de francs.)

## N° 32 DE MM. COOLS, SIMONET, ANDRE

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 13. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (Ch. D'Hoogh)***Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.***Réduire le crédit de « 5.500.000 francs » à  
« 4.400.000 francs ».**

(Diminution de 1,1 million de francs.)

Nr. 30 VAN DE HEREN COOLS, SIMONET,  
ANDRE**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 05. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (R. Grijp)***Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.***Het krediet van « 11.800.000 frank » verminderen  
tot « 9.400.000 frank ».**

(Vermindering van 2,4 miljoen frank.)

Nr. 31 VAN DE HEREN COOLS, SIMONET,  
ANDRE**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 06. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (J.-L. Thys)***Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.***Het krediet van « 12.000.000 frank » verminderen  
tot « 9.600.000 frank ».**

(Vermindering van 2,4 miljoen frank.)

Nr. 32 VAN DE HEREN COOLS, SIMONET,  
ANDRE**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 13. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (Ch. D'Hoogh)***Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.***Het krediet van « 5.500.000 frank » verminderen tot  
« 4.400.000 frank ».**

(Vermindering van 1,1 miljoen frank.)

## N° 33 DE MM. COOLS, SIMONET, ANDRE

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 14. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (D. Gosuin)***Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.***Réduire le crédit de « 5.000.000 francs » à « 4.000.000 francs ».**

(Diminution de 1 million de francs.)

## N° 34 DE MM. COOLS, SIMONET, ANDRE

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 15. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (V. Anciaux)***Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.***Réduire le crédit de « 5.300.000 francs » à « 4.200.000 francs ».**

(Diminution de 1,1 million de francs.)

**JUSTIFICATION**

Cette justification vaut pour les amendements n° 30 à 34.

Il y a lieu de réduire les frais de fonctionnement excessifs dus à un cadre pléthorique afin de contribuer à l'effort en vue de réaliser des économies.

## N° 35 DE MM. COOLS, SIMONET, ANDRE

**TITRE I. — Dépenses courantes****Section 06. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre (J.-L. Thys)***Art. 11.02. — Traitements en indemnités du personnel de Cabinet.***Réduire le crédit de « 51.300.000 francs » à « 41.000.000 francs ».**

(Diminution de 10,3 millions de francs.)

Nr. 33 VAN DE HEREN COOLS, SIMONET,  
ANDRE**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 14. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (D. Gosuin)***Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.***Het krediet van « 5.000.000 frank » verminderen tot « 4.000.000 frank ».**

(Vermindering van 1 miljoen frank.)

Nr. 34 VAN DE HEREN COOLS, SIMONET,  
ANDRE**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 15. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (V. Anciaux)***Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.***Het krediet van « 5.300.000 frank » verminderen tot « 4.200.000 frank ».**

(Vermindering van 1,1 miljoen frank.)

**VERANTWOORDING**

Deze verantwoording geldt voor de amendementen nrs 30 tot 34.

De aan een overbemand kader te wijten overdreven werkingskosten dienen verminderd te worden ten einde bij te dragen tot de inspanning met het oog op de verwezenlijking van besparingen.

Nr. 35 VAN DE HEREN COOLS, SIMONET,  
ANDRE**TITEL I. — Lopende uitgaven****Sectie 06. — Kabinetsuitgaven  
van de Minister (J.-L. Thys)***Art. 11.02. — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.***Het krediet van « 51.300.000 frank » verminderen tot « 41.000.00 frank ».**

(Vermindering van 10,3 miljoen frank.)

## N° 36 DE MM. COOLS, SIMONET, ANDRE

## TITRE I. — Dépenses courantes

Section 13. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (Ch. D'Hoogh)

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel de Cabinet.

Réduire le crédit de « 25.000.000 francs » à « 20.000.000 francs ».

(Diminution de 5 millions de francs.)

## N° 37 DE MM. COOLS, SIMONET, ANDRE

## TITRE I. — Dépenses courantes

Section 14. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (D. Gosuin)

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Réduire le crédit de « 25.000.000 francs » à « 20.000.000 francs ».

(Diminution de 5 millions de francs.)

## N° 38 DE MM. COOLS, SIMONET, ANDRE

## TITRE I. — Dépenses courantes

Section 15. — Dépenses de Cabinet  
du Secrétaire d'Etat (V. Anciaux)

*Art. 11.02.* — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Réduire le crédit de « 25.000.000 francs » à « 20.000.000 francs ».

(Diminution de 5 millions de francs.)

## JUSTIFICATION

Cette justification vaut pour les amendements n°s 35 à 38.

Il y a lieu de réduire le cadre pléthorique des Cabinets ministériels pour contribuer à un effort indispensable en vue de réaliser des économies.

Nr. 36 VAN DE HEREN COOLS, SIMONET,  
ANDRE

## TITEL I. — Lopende uitgaven

Sectie 13. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (Ch. D'Hoogh)

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Het krediet van « 25.000.000 frank » verminderen tot « 20.000.000 frank ».

(Vermindering van 5 miljoen frank.)

Nr. 37 VAN DE HEREN COOLS, SIMONET,  
ANDRE

## TITEL I. — Lopende uitgaven

Sectie 14. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (D. Gosuin)

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Het krediet van « 25.000.000 frank » verminderen tot « 20.000.000 frank ».

(Vermindering van 5 miljoen frank.)

Nr. 38 VAN DE HEREN COOLS, SIMONET,  
ANDRE

## TITEL I. — Lopende uitgaven

Sectie 15. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris (V. Anciaux)

*Art. 11.02.* — Jaarwedde en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Het krediet van « 25.000.000 frank » verminderen tot « 20.000.000 frank ».

(Vermindering van 5 miljoen frank.)

## VERANTWOORDING

Deze verantwoording geldt voor de amendementen nrs 35 tot 38.

Het overbemand kader van de Ministeriële Kabinetten dient verminderd te worden om een noodzakelijke inspanning te leveren met het oog op het verwezenlijken van besparingen.

N° 39 DE MM. COOLS, SIMONET, ANDRE

Nr. 39 VAN DE HEREN COOLS, SIMONET,  
ANDRE**TITRE I. — Dépenses courantes****TITEL I. — Lopende uitgaven****Section 33. — Aménagement du territoire****Sectie 33. — Ruimtelijke ordening**

*Art. 12.28. — Frais de participation et organisation de concours, conférences et expositions. — Confection et diffusion de documents de propagande. — Autres dépenses de même nature.*

*Art. 12.28. — Kosten wegens deelneming aan en voor het houden van wedstrijden, voordrachten en tentoonstellingen. — Opmaken en verspreiden van propagandaschriften. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

**Réduire le crédit de « 18.000.000 francs » à « 14.400.000 francs ».**

**Het krediet van « 18.000.000 frank » verminderen tot « 14.400.000 frank ».**

(Diminution de 3,6 millions de francs.)

(Vermindering van 3,6 miljoen frank.)

**JUSTIFICATION****VERANTWOORDING**

Il y a lieu de réduire les frais d'études, de représentation et de propagande qui sont globalement trop élevés dans le budget régional.

De studie-, vertegenwoordigings- en propagandakosten die globaal veel te hoog zijn op de regionale begroting dienen verminderd te worden.

M. COOLS  
J. SIMONET  
E. ANDRE

